

**Doccia Solare per piscina DIAMOND
50 LITRI in alluminio**



www.bsvillage.com

DIAMOND -Garden Solar Shower	EN
Solar Gartendusche DIAMOND	DE
Ogrodowy prysznic słoneczny DIAMOND	PL
Douche solaire de jardin DIAMOND	FR
Vrtni solarni tuš DIAMOND	SL
Soluppvärmd utomhusdusch DIAMOND	SV
Vrtni solarni tuš DIAMOND	HR
Doccia solare da giardino DIAMOND	IT
Ducha solar para el jardín DIAMOND	ES
DIAMOND kertí szolár zuhany	HU
Градински соларен душ ДИАМАНТ	BG
Bahçe için Solar Duş DIAMOND	TR
Солярная дачная душевая установка DIAMOND	RU

DIAMOND -Garden Solar Shower

Manual for Installation and Use

Description

The structure of Diamond garden solar shower consists in the column made of a hollow aluminium section, whose shell serves as a hot water storage vessel and acts as a solar collector at the same time. The shell is of self-supporting structure and necessary water supply fittings are installed inside of the column body, the related pipe hubs being found at the lower rear side of shower body. The control handle, change-over valve handle and shower heads are installed outside of the shower column. The column lower part is provided with a mounting base. Filling and draining fittings are installed at the lower rear side of column.

Application

The equipment is designed to operate in private facilities such as gardens, garden pool areas or private tennis courts. It should be used for showering individuals and is not intended for use by wide public or for commercial exploitation. The shower of Diamond type is provided with both the upper fixed shower head and the hand-held one connected by means of a hose. One can select between them using a change-over valve found above the control handle.

Warning Symbols

The safety instructions given in this Manual shall be unconditionally observed. Those specific instructions whose failure to observe them may result in putting human health at risk are emphasized with generally used hazard symbols.



A hazard symbol complying with the ČSN ISO 3864 standard (example).

Safety Instructions

Any user of this product shall strictly observe all safety instructions given in the Manual without any exception!

This Manual for Use includes basic instructions that shall be observed while installing and operating the Diamond solar shower. Any failure to observe the safety instructions not only may pose threat to human health but it may put at risk also the ambient environment and the equipment itself.

The Diamond garden solar shower is intended only for showering persons outdoors with water. In the event the shower is used for any other purpose than intended, or if it has been modified in a way not approved by the manufacturer, the manufacturer shall not assume liability or responsibility for any loss or damage and all warranty claims shall become void at the same time.

Due to hygienic reasons, before or after a longer period in which the equipment has not been used, drain water from the solar shower using the plugged drain at the shower lower part. If the water is not regularly changed in the solar shower, and stays there for a longer period, microorganisms may propagate there and cause health problems.

The solar shower shall not be used by persons not acquainted with the operation thereof within the scope of this Manual.



Taking account of the temperature of water stored (and heated) in the shower body (it can be as high as 60 – 70 °C) it is recommended first to turn the valve handle to the right a little and open the flow of cold water by deflecting the handle from the shower body. Only then adjust the flow temperature by turning the handle to the left. This procedure will protect you from undesirable contact with hot water.

Instructions for Installation

Place the solar shower on a place with ample sunlight and within the reach of a water supply line. For safe anchoring the shower to the surface attach it either to a firm support (such as a heavy concrete slab or ceramic pavement) using dowel pins and screws or, possibly, to the ground using special (long) spikes.

The shower is supplied as an assembled unit.

The shower system shall be connected to the water supply line via the pressure reducing valve and the flow restricting device comprising parts of the delivery. The pressure reducer limits the supplied water pressure to about 3 bars at the shower inlet. The flow restricting device consists in an orifice and should be mounted below the hose quick-coupling at the inlet shower fittings. Any failure in installing the two devices may cause damage to the shower. The guarantee provided by the manufacturer with this product shall not apply to any damage caused by high input water pressure.

version 01 / march 2017

The unit may be easily connected to the water supply network via the neck of shower fitting (1/2") found at the rear lower part of the shower body. The external water supply line should be attached to the shower body before opening the supply valve. Only then the water supply valve can be opened.

The standard inlet fitting of the shower shall be neither removed nor modified. One shall take into account the inlet fitting and the shower body are connected using plastic parts. That is why no excessive force should be applied when connecting the shower to the water supply line or domestic pumping unit. Tighten the connections using only the force of your hands. Any connections shall be made using standardised, approved and undamaged water fittings only.

After connecting the solar shower to the water source fill the shower body (reservoir) completely with water at simultaneous venting. Open the supply valve and the shower system (turning the valve handle to the position of OPEN warm water flow) and let it fully open until water begins to flow continuously from the shower head. Then press the control lever to the CLOSED position. Now the solar shower is ready for use. Finish the assembly by inspecting all connections for possible leaks.

Maintenance and Wintering

The Diamond garden solar shower does not require any special maintenance.

Keep the solar shower clean, particularly its decorative glass cover and protect its surface from any deposition of scale. The glass cover received special treatment to minimize scale deposition and occurrence of stains on its surface.

After the end of summer season disconnect the solar shower completely from water supply, and drain water from the system after removing the plug from the draining neck found at the rear lower part of the shower body. When unscrewing the plug, hold the neck firmly to prevent it from loosening. For the period of storage ensure that the control (mixer) valve and shower heads are dry. Pack them in an airtight wrapping to be protected from moisture. Any so treated solar shower may be left outdoors even in winter.

However, for the period of winter it is recommended to store the product at a dry place protected from frost.

Transport and Storage

In order to protect the product from damage and loss of its particular parts the original delivery may be unpacked not earlier than immediately before erection of the solar shower.

Content of Delivery

- Shower body
- Input water pressure/flow reducing device
- Inlet hose quick coupler
- Manual for Installation and Use

Solar Shower Basic Parameters

Solar shower reservoir volume: 50 litres

Maximum permitted pressure of supply water at system inlet: max. 3 bar (without any pressure reducer)

Maximum permitted pressure of supply water at system inlet: max. 6 bar (with the pressure reducer supplied)

Body height: 2100 mm

Support anchoring plate: 4 holes of \varnothing 9 mm, with the pitch of 162x311 mm

Conditions of Warranty

Provided that all and any conditions of use have been observed as required by the manufacturer, the manufacturer shall grant the 24 months warranty for this product.

The manufacturer shall accept no liability for any defect and/or damage caused by incorrect product assembly, use or wintering.

Mountfield a.s., Česká republika

The manufacturer, GARSYS, s.r.o., reserves the right to make product changes.

Country of origin: Czech Republic

DE

Solar Gartendusche DIAMOND

Gebrauchs- und Montageanleitung

Beschreibung

Die Gartensolardusche besteht aus einer Duschsäule aus Aluminiumprofil, deren Ummantelung als Warmwasserspeicher dient und gleichzeitig als Sonnenkollektor funktioniert. Diese Ummantelung ist selbsttragend. Die Armaturen für Wasserleitungen befinden sich im Inneren der Duschsäule.

Einhandmischer, Brauseschlauch und Duschkopf sind von außen an der Duschsäule angebracht. Im unteren Teil der Duschsäule befindet sich ein Montagesockel. Auf der unteren Rückseite der Duschsäule befindet sich die Einlass- und Auslass-Armatur.

Anwendung

Die Solardusche ist für den privaten Einsatz bestimmt, wie beispielsweise im Garten, im Poolbereich oder auf privaten Tennisplätzen. Sie dient zum individuellen Duschen von Personen. Zur Verwendung durch breite Öffentlichkeit und zum gewerblichen Einsatz ist diese Dusche nicht geeignet. Typ Diamond ist sowohl mit festem Duschkopf als auch mit Duschkopf mit Schlauch ausgestattet. Zum Umschalten zwischen diesen beiden Duschköpfen dient der Schalter über dem Einhandmischer.

Symbole in der Gebrauchsanleitung

Die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung werden als allgemeine Symbole für Gefahr dargestellt, bei ihrer Nichteinhaltung kann die Gesundheit von Personen gefährdet werden:



Sicherheitshinweis, entsprechend der Norm ČSN ISO 3864.

Sicherheitshinweise

Alle in dieser Gebrauchsanleitung angeführten Sicherheitshinweise müssen ausnahmslos befolgt werden!

Diese Gebrauchsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei der Installation und Verwendung der Solardusche Diamond unbedingt zu befolgen sind.

Die Nichteinhaltung von diesen Sicherheitshinweisen kann nicht nur die Gefährdung von Personen sondern auch die Gefährdung von der Umgebung und der Anlage selbst zu Folge haben.

Die Gartensolardusche Diamond ist ausschließlich für Außenanwendung und Duschen von Personen bestimmt. Bei Verwendung für andere Zwecke oder bei einem Umbau, der vom Hersteller nicht empfohlen wurde, ist der Hersteller für eventuell entstandene Schäden nicht verantwortlich und alle Gewährleistungsansprüche können nicht geltend gemacht werden.

Aus hygienischen Gründen wird empfohlen das Wasser aus der Dusche bei längerem Nichtgebrauch abzulassen. Zu diesem Zweck dient die Ablassschraube im unteren Teil der Dusche. Wird das Wasser in der Dusche nicht regelmäßig ausgetauscht, können sich dort Mikroorganismen bilden, die gesundheitliche Probleme verursachen können.

Die Solardusche darf nicht von Personen verwendet werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind.



Bezüglich der Wassertemperatur im Inneren der Dusche, die die Werte von bis zu 60 – 70°C erreichen kann, wird empfohlen zuerst das Kaltwasser laufen lassen, indem man den Einhandmischer nach rechts und in Richtung von der Duschsäule bewegt, und erst danach nach links bewegen, um die gewünschte Wassertemperatur zu erreichen. Dadurch vermeidet man ein unerwünschtes Duschen mit zu heißem Wasser!

Montageanleitung

Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz in Wasseranschlussnähe. Installieren Sie die Dusche senkrecht, möglichst auf einem festen und waagerechten Untergrund. Am besten mit Hilfe von Dübeln auf eine Betonplatte oder Keramikfliesen, gegebenenfalls mit speziellen Nägeln tief in der Erde.

Die Dusche wird komplett montiert geliefert.

Für den Anschluss ist es erforderlich einen Druckminderer zu verwenden, der im Lieferumfang enthalten ist. Das Reduktionsventil reduziert den Eingangsdruck auf ca. 3 bar. Reduktionsventil für den Durchfluss wird unter der Schnellkupplung am Eingang zu Dusche montiert. Beim Anschluss ohne Reduktionsventile droht eine Beschädigung der Dusche. Durch zu hohen Eingangsdruck verursachte Schäden werden nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt.

Auf der unteren Rückseite der Duschsäule befindet sich der Wasseranschluss (1/2") für schnellen Anschluss an die Wasserleitung. Dort schließen Sie den externen Wasseranschluss an, danach können Sie die Wasserzufuhr öffnen.

Es ist verboten die standardisierte Anschlussverschraubung zu demontieren oder zu verändern. Es sollte beachtet werden, dass der Armaturenanschluss aus Aluminium besteht. Deshalb verwenden Sie beim Anschluss an das Wasser angemessene Kraft, wenn möglich, ziehen Sie die Verbindung mit der Hand nach. Zum Anschluss der Solardusche an das öffentliche Wassernetz verwenden Sie bitte ausschließlich standardisierte, genehmigte und unbeschädigte Montageteile.

Nach dem Wasseranschluss der Solardusche füllen Sie diese vollständig mit Wasser ein und führen Sie gleichzeitig ihr Entlüften durch: Öffnen Sie das Ventil der Wasserversorgung und bewegen Sie gleichzeitig den Einhandmischer in die Position Warmwasser und lassen ihn voll geöffnet, bis aus dem Duschkopf fließend Wasser strömt. Bewegen Sie den Einhandmischer in die Position „geschlossen“. Die Solardusche ist betriebsbereit. Anschließend überprüfen Sie alle Verbindungen nach Dichtheit.

Wartung, Winterfestmachung

Die Gartensolardusche Diamond bedarf keiner besonderen Wartung.

Halten Sie die Solardusche sauber, insbesondere die dekorative Glasabdeckung und beugen Sie Kalkablagerungen an deren Oberfläche vor. Die Glasabdeckung verfügt über eine spezielle Oberflächenbehandlung, die die Bildung von Ablagerungen und Flecken auf der Oberfläche reduziert.

Nach Saisonende trennen Sie die Solardusche von der Wasserzufuhr und lassen das Wasser aus der Dusche komplett ab. **Beim Lösen des Stöpsels halten Sie das Ansatzrohr, damit es nicht gelöst wird.** Achten Sie darauf, dass der Einhandmischer und der Duschkopf trocken bleiben. Packen Sie beide Teile dichtfest gegen das Eindringen von Feuchtigkeit ein. Wird die Dusche so vorbereitet, kann sie im Freien überwintern.

Wir empfehlen jedoch das Produkt während der Nebensaison demontiert und auf einem trockenen Ort zu lagern.

Transport und Lagerung

Um Schäden und Verluste der einzelnen Komponente zu vermeiden, entfernen Sie die Originalverpackung erst unmittelbar vor der Montage.

Lieferumfang

- Duschsäule
- Druckminderer
- Schlauchkupplung
- Gebrauchs- und Montageanleitung

Grundparameter der Solardusche

Volume des Wasserspeichers: 50 l

Maximal zulässiger Wasserdruck am Einlassventil: max. 3 bar (ohne Druckminderer)
max. 6 bar (mit Druckminderer)

Höhe der Duschsäule: 2100 mm

Verankerungsständer: 4 x Loch \varnothing 9 mit Abstand von 162x311 mm

Garantie

Unter der Voraussetzung der Einhaltung aller vom Hersteller empfohlenen Verwendungsbedingungen gewährleistet der Hersteller auf das Produkt eine Garantie von 2 Jahren.

Der Lieferant haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unsachgemäße Verwendung oder unsachgemäße Winterfestmachung entstanden sind.

Mountfield a.s., Tschechische Republik

Hersteller, GARSYS, s.r.o. behält sich das Recht vor am Produkt Änderungen vorzunehmen.

Herkunftsland: Tschechische Republik

PL

Ogrodowy prysznic słoneczny **DIAMOND**

Instrukcja użytkowania i montażu

Opis

Ogrodowy prysznic słoneczny Diament jest zaprojektowany jako korpus w kształcie kolumny z profilu aluminiowego, którego obudowa służy jako zbiornik ciepłej wody użytkowej, a także działa jako kolektor słoneczny. Obudowa jest samonośna. Armatura na wlocie jest umieszczona wewnątrz korpusu kolumny i jest połączona z tylną, dolną stroną obudowy prysznica. Uchwyt do baterii, przełącznik i głowice prysznicowe są umieszczone na zewnątrz kolumny prysznicowej. Dolna część kolumny jest wyposażona w podstawę montażową. W tylnej, dolnej części kolumny jest umieszczona armatura wlotowa i wylotowa.

Zastosowanie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w obiektach prywatnych, takich jak ogrody, jako akcesoria do basenów ogrodowych lub na prywatnych kortach tenisowych. Służy do mycia pod prysznicem. Nie jest przeznaczone do użytku ogólnego lub celów komercyjnych. Typ Diament jest wyposażony zarówno w górną stałą głowicę prysznica, jak i w ręczną głowicę na przewodzie. Do wybierania pomiędzy głowicami służy przełącznik, znajdujący się powyżej dźwigni sterującej.

Oznaczenie zaleceń w instrukcji

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji, których nie przestrzeganie może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego, są oznaczone ogólnym symbolem niebezpieczeństwa:



Znak bezpieczeństwa, zgodny z normą CSN ISO 3864.

Zalecenia bezpieczeństwa

Bez wyjątku należy przestrzegać wszystkich zaleceń bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera podstawowe zalecenia, których należy przestrzegać podczas montażu i eksploatacji prysznica słonecznego Diamond.

Nieprzebranie zaleceń bezpieczeństwa może spowodować nie tylko zagrożenie dla zdrowia, ale także zagrożenie dla środowiska i samego urządzenia.

Ogrodowy prysznic słoneczny Diamond jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz. Podczas używania go do innych celów lub wprowadzania nieautoryzowanych przez producenta zmian, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, a także zanikają wszelkie roszczenia gwarancyjne.

Ze względów higienicznych zaleca się spuszczenie wody z prysznica słonecznego przed lub po długim okresie niekorzystania. Do tego celu służy korek spustowy w dolnej części prysznica. Jeśli woda w prysznicy nie jest wymieniana regularnie mogą się w niej rozmnożyć mikroorganizmy, które powodują problemy zdrowotne.

Urządzenie nie może być używane przez osoby, które nie zostały zapoznane z obsługą prysznica słonecznego w zakresie niniejszej instrukcji.



Uwzględniając temperaturę wody wewnątrz korpusu prysznica, która może osiągnąć 60 do 70 ° C, zaleca się najpierw obrócenie uchwytu dźwigni prysznica w prawo, wychylając go w kierunku od korpusu prysznica i puszczenie najpierw strumienia zimnej wody a następnie wymieszanie wody na wymaganą temperaturę, poprzez przełączenie dźwigni w lewo. Jest to ochrona przed strumieniem gorącej wody!

Instrukcja montażu

Prysznic słoneczny należy umieścić w miejscu z dużą ilością słońca i wodą w zasięgu wodociągu. Należy go zamontować prostopadle, jeśli to możliwe, na twardej, poziomej powierzchni. Przymocować najlepiej za pomocą kołków do betonowej płyty lub płytek ceramicznych, ewentualnie specjalnymi gwoździami głęboko do ziemi.

Prysznic jest dostarczany w stanie zmontowanym.

Do jego podłączenia konieczne jest zastosowanie reduktora ciśnienia na wejściu i reduktora przepływu, które są częścią opakowania. Reduktor ciśnienia zmniejsza ciśnienie na wlocie do prysznica do wartości około 3 bar. Reduktor przepływu ma postać membrany ze szczeliną i jest zamontowany poniżej rurowej szybkozłączki na armaturze wlotowej prysznica. Podłączenie bez reduktorów może uszkodzić prysznic. Wszelkie uszkodzenia spowodowane przez wysokie ciśnienie na wlocie nie są objęte gwarancją producenta.

W dolnej tylnej części kolumny prysznicowej są umieszczone otwory montażowe armatury prysznica (1/2"), do łatwego podłączenia urządzenia do sieci wodociągowej. Dopływ wody należy podłączyć przed jego otwarciem. Po podłączeniu wodociągu do korpusu prysznica, otwórz dopływ wody.

Standardowe połączenie dopływu do prysznica nie może być usuwane lub modyfikowane. Należy pamiętać o tym, że podłączenie armatury wlotowej i korpusu prysznica jest wykonane z aluminium. Dlatego przy podłączaniu do sieci wodociągowej nie używaj siły, jeśli jest to możliwe, dokręć połączenie ręką. Aby połączyć armaturę prysznica słonecznego do sieci wodociągowej lub do wodociągu domowego, używaj wyłącznie standardowych, zatwierdzonych i nieuszkodzonych elementów montażowych.

Po podłączeniu prysznica słonecznego do źródła wody, należy napełnić tubus prysznica wodą, a jednocześnie go odpowietrzyć: Otworzyć zawór doprowadzający wodę do prysznica słonecznego, a zarazem przesunąć uchwyt do baterii na pozycję otwartą dla ciepłej wody i pozostawić w pełni otwarty, do momentu aż z głowicy będzie płynnie leciała woda. Uchwyt baterii przesunąć na pozycję "zamkniętą". Prysznic słoneczny jest gotowy do pracy. Na zakończenie montażu, należy sprawdzić szczelność armatury.

Konserwacja, zazimowanie

Ogrodowy prysznic słoneczny Diamond nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji.

Prysznic słoneczny utrzymuj w czystości, zwłaszcza jego dekoracyjną szklaną obudowę, chronić przed osadzaniem się kamienia na jego powierzchni. Szklana obudowa jest wyposażona w specjalną obróbkę, która minimalizuje powstawanie osadów i plam na jej powierzchni.

Po zakończeniu sezonu prysznic słoneczny całkowicie odłącz od źródła wody, zdemontuj korek spustowy umieszczony na tylnej, dolnej stronie tubusu powyżej podstawy montażowej i spuść dobrze całą wodę z korpusu. **Przy odkręcaniu przytrzymuj króciec, w którym jest przykręcona zatyczka, aby zapobiec jego poluzowaniu.** Pamiętaj, że bateria z uchwytem i głowica prysznica muszą pozostać suche. Baterię z uchwytem i głowicę prysznica należy szczelnie opatulić, chroniąc ją przed przedostaniem się wilgoci. Chroniony w ten sposób prysznic słoneczny można pozostawić na zewnątrz w zimie.

Zalecamy jednak zazimowany produkt przechowywać po sezonie w zdemontowanym stanie, w suchym miejscu.

Transport i magazynowanie

Aby zapobiec uszkodzeniu i utracie poszczególnych elementów, oryginalne opakowanie można otworzyć dopiero bezpośrednio przed montażem.

Zawartość opakowania

- Korpus prysznica słonecznego
- Reduktor ciśnienia na wlocie
- Szybkozłączka na wlocie
- Instrukcja obsługi i montażu

Podstawowe parametry pryszniczaka słonecznego

Pojemność zbiornika pryszniczaka słonecznego: 50 l

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie do armatury: maks. 3 bar (bez reduktora ciśnienia)

maks. 6 bar (z załączoną redukcją ciśnienia)

Wysokość korpusu: 2100 mm

Płyta dolna kotwiąca: 4 x otwór \varnothing 9 z rozstawem 162x311 mm

Warunki gwarancji

Zakładając, że wszystkie warunki użytkowania określone przez producenta będą przestrzegane, producent udziela gwarancji na produkt na 2 lata.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwego zazimowania.

Mountfield a.s., Republika Czeska

Producent, GARSYS, s.r.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie.

Kraj pochodzenia: Republika Czeska

FR

Douche solaire de jardin **DIAMOND**

Notice de montage et d'utilisation

Description

La douche solaire de jardin Diamond se présente sous la forme d'un corps de douche composé d'une colonne en profilé d'aluminium dont l'enveloppe constitue le réservoir d'eau chauffée et en même temps le rôle de collecteur solaire. Cette enveloppe est autoportante. Les conduites d'arrivée d'eau sont logées à l'intérieur de la colonne et ressortent en bas et à l'arrière de la colonne de douche. La manette de commande du pommeau, le robinet mélangeur d'arrêt et de réglage de la température et le pommeau fixe de douche sont placés à l'extérieur de la colonne de la douche. La partie inférieure de la colonne est munie d'une base de montage. Les raccordements d'entrée d'eau et de vidange sont situés dans la partie inférieure et à l'arrière de la colonne de la douche.

Utilisation

Cet équipement est destiné à être utilisé dans des propriétés privées et à l'extérieur, comme les jardins, au bord des piscines ou sur des courts de tennis privés. L'équipement est conçu comme douche individuelle. Il n'est pas destiné à être utilisé par un large public ou dans un cadre commercial. Le modèle Diamond est équipé d'un pommeau de douche supérieur fixe et d'un pommeau manuel monté sur tuyau flexible. Une manette située au-dessus du robinet mélangeur d'arrêt et de réglage permet de sélectionner un des deux pommeaux.

Signification des consignes et instructions de la notice d'utilisation

Si les consignes de sécurité figurant dans cette notice et désignées par les symboles généraux de danger ne sont pas respectées, la santé des personnes peut être mise en péril :



Symbole de sécurité, conforme à la norme ČSN ISO 3864.

Consignes de sécurité

Il est nécessaire de respecter sans exception les consignes de sécurité figurant dans cette notice !

Cette notice de montage et d'utilisation comprend les consignes de base qu'il faut respecter lors du montage, de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de la douche solaire.

Le non-respect des consignes de sécurité peut avoir pour conséquence non seulement la mise en péril de la santé des personnes mais également des dommages pour l'environnement et l'équipement lui-même.

La douche solaire de jardin Diamond est destinée uniquement à utiliser de l'eau pour doucher des personnes en extérieur. Si elle est utilisée dans d'autres buts ou si elle a été modifiée sans autorisation préalable du fabricant, ce dernier renonce à toute responsabilité vis-à-vis d'éventuels dommages et toutes les dispositions contractuelles sont par conséquent annulées.

Pour les raisons sanitaires, vidangez l'eau contenue dans la douche solaire avant ou après une période prolongée de non-utilisation. Dans ce but, un bouchon de vidange est placé dans la partie inférieure de la douche. Si l'eau contenue dans la douche n'est pas régulièrement renouvelée, des microorganismes peuvent s'y multiplier et entraîner des problèmes de santé.

L'équipement ne doit pas être utilisé par des personnes qui n'ont pas pris connaissance de la manipulation de la douche solaire telle que décrite dans cette notice d'utilisation.



Étant donné que la température de l'eau à l'intérieur du corps de la douche peut atteindre jusqu'à 70°C, nous recommandons d'ouvrir le robinet mélangeur

version 01 / mars 2017

en tirant le levier du robinet et en le tournant tout d'abord vers la droite pour laisser d'abord s'écouler un jet d'eau froide puis, en tournant le robinet vers la gauche, de mélanger à l'eau froide l'eau chauffée du corps de la douche pour arriver à la température demandée. Vous éviterez ainsi une douche d'eau brûlante !

Instructions de montage

Installez la douche solaire sur un emplacement suffisamment exposé au rayonnement solaire et à proximité de la conduite principale d'arrivée d'eau. Installez-la verticalement, sur une base solide, plate et horizontale. Le mieux est de l'installer sur une dalle en béton ou des carreaux en céramique, éventuellement à l'aide de fixations spéciales enfoncées en profondeur dans le sol.

La douche est livrée montée.

Il est nécessaire d'utiliser pour son raccordement le réducteur de pression d'entrée et de débit qui fait partie de la livraison. Le réducteur de pression limite la pression d'entrée dans la douche à une valeur d'environ 3 bar. Le réducteur de débit consiste en une membrane fendue et est monté dans le raccord rapide du tuyau monté sur le raccordement d'entrée de la douche. Si le raccordement est réalisé sans réducteur, il existe un risque d'endommagement de la douche. La garantie du fabricant ne couvre pas les dommages causés par une trop forte pression en entrée.

Des prises de raccordement (1/2"), pour un branchement facile de la douche à la conduite d'arrivée d'eau, sont installées en bas et à l'arrière de la colonne de douche. Raccordez-y le tuyau d'arrivée d'eau extérieure qui n'est pas encore alimenté en eau. Après raccordement du tuyau d'arrivée d'eau au corps de la douche, ouvrez l'arrivée d'eau.

Il est interdit de démonter ou modifier le raccord standard d'arrivée d'eau de la douche. Il est nécessaire d'observer que le raccord d'entrée et le corps de la douche sont réalisés en aluminium. Pour cette raison, utilisez pour raccorder la douche au tuyau d'arrivée d'eau une force adéquate, et si possible serrez le raccord à la main. Utilisez exclusivement des éléments de montage d'installation d'eau standardisés, approuvés et non endommagés pour raccorder la douche solaire à la conduite d'arrivée d'eau ou à la station d'eau domestique.

Après avoir raccordé la douche solaire au tuyau d'arrivée d'eau, remplissez complètement la tubulure interne de la douche et effectuez en même temps sa désaération : ouvrez la vanne d'arrivée d'eau pour remplir la douche solaire et ouvrez en même temps le robinet mélangeur de la douche en position eau chaude et laissez-le entièrement ouvert jusqu'à ce que l'eau coule du pommeau de douche de façon continue. Poussez le robinet en position « fermé ». La douche solaire est prête à l'emploi. Pour finir, vérifiez l'étanchéité des jonctions et raccords.

Entretien, hivernage

La douche solaire de jardin Diamond n'exige aucun entretien particulier.

Maintenez la douche solaire propre, notamment son capot en verre décoratif et prévenez tout dépôt de calcaire sur sa surface. Le capot de verre est revêtu d'un traitement particulier qui minimise la création de dépôts et de tâches sur sa surface.

A la fin de la saison, débranchez la douche solaire de l'arrivée d'eau, démontez le bouchon de vidange situé à l'arrière de la douche et vidangez soigneusement toute l'eau du corps de la douche. **Lors de la vidange, maintenez le raccord du tuyau sur lequel est vissé le bouchon pour qu'il ne se détache pas.** Veillez à ce que le robinet mélangeur et le pommeau de douche restent secs. Emballez la manette du pommeau, le robinet mélangeur et le pommeau de douche de façon étanche pour que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur. Une douche solaire entretenue ainsi peut rester à l'extérieur même en hiver.

Néanmoins, nous recommandons de stocker le produit hiverné, démonté et dans un endroit sec hors saison.

Transport et stockage

Pour prévenir les dommages et la perte des différents composants, l'emballage d'origine ne doit être ouvert qu'immédiatement avant montage.

Contenu de l'emballage

- Corps de douche solaire
- Réducteur de pression d'entrée
- Raccord rapide du tuyau d'entrée
- Notice de montage et d'utilisation

Caractéristiques de la douche solaire

Volume du réservoir de la douche solaire : 50 l

Pression d'eau maximum autorisée à l'entrée de la douche :

- max. 3 bar (sans réducteur de pression)
- max. 6 bar (avec réducteur de pression joint)

Hauteur du corps : 2 100 mm

Base d'ancrage inférieure : 4 x ø 9 avec écartement 162 x 311 mm

Conditions de garantie

Si toutes les conditions d'une bonne utilisation du produit telles qu'édictees par le fabricant sont respectées, le fabricant garantit le produit 2 ans.

Cette garantie ne couvre pas les défauts de fonctionnement et dommages causés par un montage erroné, une mauvaise utilisation ou un hivernage incorrect.

Mountfield a.s., République tchèque

Le fabricant GARSYS, s.r.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit.

Pays d'origine : République tchèque

SL

Vrtni solarni tuš **DIAMOND**

Navodila za uporabo in namestitev

Opis

Vrtni solarni tuš Diamond je zasnovan kot ohišje v obliki stebra iz aluminijastega profila, katerega ohišje služi kot rezervoar za toplo vodo in obenem deluje kot sončni kolektor. Ohišje je samonosilno. Priključne vodovodne armature so shranjene znotraj ohišja stebra in so speljane ven na zadnji spodnji strani ohišja tuša. Upravljalna ročica, ročica preklopnika in glava tuša so nameščeni zunaj stebra tuša. Spodnji cel stebra je opremljen z montažnim vznožjem. V zadnjem, spodnjem delu stebra je nameščena polnilna in praznilna armatura.

Uporaba

Naprava je namenjena za delovanje v zasebnih objektih, kot so vrtovi, oprema k vrtnim bazenom, ali zasebna teniška igrišča. Služi za individualno tuširanje oseb. Ni predvidena za uporabo s strani širše javnosti ali v poslovne namene. Tip Diamond je opremljen tako z gornjo fiksno glavo tuša, kot z ročno glavo na cevi. Za izbiro med temi glavami služi preklopnik, nameščen nad upravljalno ročico.

Oznake napotkov v navodilih

Varnostni napotki, navedeni v teh navodilih, pri neupoštevanju katerih lahko pride do tveganja za zdravje ljudi, so označeni s splošnimi varnostnimi simboli:



Varnostna oznaka v skladu s standardom ČSN ISO 3864.

Varnostni napotki

Vse varnostne napotke, navedene v teh navodilih, je treba brez izjeme upoštevati!

Navodila za uporabo vsebujejo osnovne napotke, ki jih je treba pri namestitvi in delovanju solarnega tuša Diamond upoštevati. Neupoštevanje varnostnih napotkov lahko povzroči ne le tveganje za zdravje oseb, ampak tudi tveganje za okolico in samo napravo.

Vrtni solarni tuš Diamond je namenjen le za zunanje tuširanje oseb z vodo. Pri uporabi le-tega v druge namene ali pri predelavi, ki ni bila dovoljena od proizvajalca, proizvajalec odstopa od svoje odgovornosti za škode in prenehajo tudi vse garancijske pravice. Iz higienskih razlogov vodo iz solarnega tuša izpusite pred ali po daljšem času, kadar ga ne uporabljate. V ta namen služi zamašek v spodnjem delu tuša. Če se vode v tušu redno ne menja, se v njem lahko množijo mikroorganizmi, ki povzročajo zdravstvene težave.

Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z upravljanjem solarnega tuša v obsegu teh navodil.



Glede na temperaturo vode znotraj ohišja tuša, ki lahko dosega 60 – 70°C, svetujemo, da najprej ročico ventila obrnete na desno tako, da ga oddaljite v smeri od ohišja tuša in najprej pustite tok hladne vode in šele nato vodo zmešate na zeleno temperaturo s obračanje ročice ventila v smeri levo. S tem boste preprečili neželeno tuširanje s pregreto vodo!

Navodila za namestitev

Solarni tuš namestite na mesto, kjer je zadosti sončne svetlobe in v dosegu vodovodne napeljave. Namestite ga navpično, če je mogoče na trdno in vodoravno podlago. Najbolje s pomočjo zidnih vložkov na betonski tlakovec, ali keramično talno oblogo, oziroma s posebnimi žebli globoko v zemljo.

Tuš se dobavlja v sestavljenem stanju.

Za njegovo priključitev je potrebno uporabiti reduktor vstopnega tlaka in pretoka, ki sta priložena. Reduktor tlaku znižuje vrednost vstopnega tlaka v tuš na cca 3 bar. Reduktor pretoka je v obliki membrane s špranjo in je nameščen pod cevno hitro

spojko na vstopnem privijačenju tuša. Na poškodbe, nastale zaradi visokega vstopnega tlaka se garancije proizvajalca ne nanašajo.

V spodnjem zadnjem delu stebra tuša je nameščeno privijačenje napeljave tuša (1/2"), za enostavno priključitev na vodovodno omrežje. Na njo priključite še neodprto zunanjo napeljavo vode. Po priključitvi vodovodne napeljave na ohišje tuša dovod vode odprite.

Standardno privijačenje priključka na tušu je prepovedano odstraniti ali predelati. Je treba se zavedati, da je priključitev vhodne armature in ohišja tuša izvedena v plastiko. Zato pri priključevanju na vodovodno napeljavo uporabite ustrezno moč, če je možno, privijte spoj z roko. Za priključitev armature solarnega tuša na vodovodno napeljavo, ali na hišne naprave za vodno oskrbo, uporabite izključno standardizirane, odobrene in nepoškodovane inštalacijske montažne elemente.

Po priključitvi solarnega tuša na vodovodni vir rezervoar tuša popolnoma napolnite z vodo in hkrati izvedite odzračevanje le-tega: Odprite ventil napeljave vode k solarnemu tušu in istočasno odprite upravljalno vzvodno ročko tuša v položaj odprte tople vode ter jo postite popolnoma odprto, dokler iz glave tuša ne začne tekoče teči voda. Upravljalno ročico potisnite v položaj „zaprto“. Solarni tuš je pripravljen za obratovanje. Za zaključek namestitve preverite tesnost spojev inštalacije.

Vzdrževanje, shranjevanje čez zimo

Vrtni solarni tuš Diamond ne zahteva nobenega posebnega vzdrževanja.

Solarni tuš vzdržujte čist, predvsem njegov dekorativni stekleni pokrov in preprečite nabiranje vodnega kamna na njegovi površini. Stekleni pokrov je opremljen s posebno obdelavo, ki minimizira nastanek usedlin in madežev na njegovi površini.

Po koncu sezone solarni tuš popolnoma izključite z vira vode, odstranite izpustni zamašek, nameščen na zadnjem spodjem delu ohišja nad montažnim vzožjem in iz ohišja temeljito izpusite vso vodo. **Pri odvijanju držite nastavek, v katerem je zamašek navit, da ne pride do odvitja le-tega.** Pazite, da enoročna upravljalna armatura in glava tuša ostaneta suhi. Enoročno upravljalno armaturo in glavo tuša neprepustno zapakirate proti vdoru vlage. Na ta način zavarovan solarni tuš pustite zunaj lahko tudi pozimi.

Vendar priporočamo, da izdelek z zimsko zaščito izven sezone hranite razstavljen, na suhem mestu.

Prevoz in shranjevanje

Da se preprečijo poškodbe in izgube posameznih delov, se originalna embalaža lahko razpakira šele neposredno pred namestitvijo.

Vsebina pakiranja

- Ohišje solarnega tuša
- Reduktor vstopnega tlaka
- Cevna vstopna hitra spojka
- Navodila za uporabo in namestitvev

Osnovni parametri solarnega tuša

Prostornina rezervoarja solarnega tuša: 50 l

Maksimalen dovoljen tlak vode na vstopu v armaturo tuša:

max 3 bare (brez reduktorja tlaka)

max 6 barov (s priloženo redukcijo tlaka)

Višina ohišja: 2100 mm

Pritrdilna spodnja plošča: 4 x odprtina \varnothing 9 mm z razmikom 162x311 mm

Garancijski pogoji

Pod pogojem upoštevanja vseh pogojev načina uporabe, določenih s strani proizvajalca, daje proizvajalec za izdelek garancijo 2 leti.

Dobavitelj ni odgovoren za napake in poškodbe, nastale zaradi nepravilne namestitve, nepravilne uporabe ali nepravilnega shranjevanja čez zimo.

Mountfield a.s., Češka republika

Proizvajalec, GARSYS, s.r.o., si pridržuje pravico do sprememb izdelka.

Država porekla: Češka republika

Soluppvärmd utomhusdusch **DIAMOND**

Installations- och användarinstruktioner

Beskrivning

Trädgårds solduschen Diamond är utformad som element i form av en stolp i aluminiumprofil där själva skalet till duschen står för varmvattenbehållare samtidigt som fångar upp solens värme. Det här skalet är självbärande. Inloppsarmaturen är belägen inuti elementet och mynnar ut på den bakre duschdelen. Blandare, blandarhandtaget och duschhuvudet är placerade inuti duschen. Den nedre delen är försedd med påfyllnings- och tömningsarmatur.

Tillämpning

Anläggningen är avsedd att användas i privata utomhusgårdar, trädgårdar, tillhör till trädgårdsbassänger, eller privata tennisbanor. Anläggningen används för duschning av enskilda personer. Den är inte avsedd till att användas av allmänhet eller kommersiellt bruk. Diamond-duschen är utrustad med övre delen där fast duschhuvudet är installerat eller handdusch avsedd för slanganslutningen. Valet mellan dessa duschhuvuden används omkopplare som ligger ovanför blandarhandtaget.

Varselmärkning i denna användarhandbok

Säkerhetsanvisningar angivna i denna användarhandboken vars underlåtenhet att följa dessa kan leda till personskador, är märkta med allmänna farosymboler:



Varselskylt överensstämmer med ČSN ISO 3864-standarden.

Säkerhetsanvisningar

Det bör iakttas all säkerhetsanvisningar som finns angivna i denna användarhandbok ovillkorligen!

Denna användarhandboken innehåller grundläggande instruktioner som måste följas vid installation och drift av solduschen Diamond.

Försummelse att följa dessa säkerhetsanvisningar kan leda till person-, miljö- eller själva anläggningsskadan. Trädgårds solduschen Diamond är avsedd endast för uteduschning av personer. När man använder anläggningen till andra ändamål än en är avsedd för eller vid ombyggnad som inte godkänts av tillverkare, frånsäger sig tillverkare allt ansvar för skador och garanti upphävs.

Dränera allt vatten från solduschen när anläggningen kommer inte att användas eller inte har använts längre tidsperiod. Till detta ändamål används avtappningspluggen som ligger i nedre delen av duschen. Om du inte byter vattnet regelbundet kan bakterietillväxt ökas vilket leder till hälsoproblem.

Anläggningen får inte användas av personer som är inte bekanta med handhavande av solduschen i den utsträckningen som beskriver denna användarhandboken.



Vattnet inuti duschen kan bli mycket varmt och kan komma upp i 60 – 70°C. Därför vi rekommenderar att vrida först om blandare till höger och låta kallt vatten rinna och sedan blanda vattnet till önskad temperatur genom att vrida blandarhandtaget i vänsterriktningen för att få lagom varmt. Detta gör att man undviker att duscha med hett vatten!

Monteringsinstruktion

Placera solduschen på en plats med mycket sol och nära fast vatteninstallation. Montera den lodrätt, på en fast och jämn yta. Fäst den på en betongplatta, keramiska plattor med hjälp av pluggar ev. med speciella jordankare djupt ner i jorden.

Solduschen är färdigmonterad.

Använd reducering av inloppstrycket i flödet vid anslutning av duschen som medföljer leverans. Tryckreducing begränsar inloppstrycket till duschen till ett värde av ungefär 3 bar. Reducering av trycket är i form av en membran med ett spel och den är installerad under snabbkopplingen till den duschens inloppsanslutningen. Vid anslutningen utan reducereing kan tas skada på duschen. Tillverkarens garantin omfattar ej skador till följd av högt inloppstryck.

I den nedre delen ligger anslutningen till duschen (1/2") för att ansluta enkelt duschen till vattenförsörjning. Anslut också extern vatteninloppet till duschen. Öppna vatteninloppet för att ansluta vattenledningen till duschen .

Det är strikt förbjudet att ta isär eller modifiera vatteninloppsanslutningen. Kom ihåg att vatteninloppet och duschkroppen görs i aluminium. Frigör därför en rimlig kraft när du ansluter duschen till vattenledningen, ev. dra åt anslutningen för hand om så är möjligt. Använd endast standardiserade, godkända och oskadade vvs-produkter vid anslutning av duschen till vattenledningen, eller din vattenpump.

Fyll fullständigt på vattenbehållare med vatten och samtidigt avlufta den vid anslutning av duschen till vattenkällan: Öppna ventilen för att fylla på solduschen och samtidigt öppna blandarhandtaget i läget varmt och låt den stå fullt öppet tills vattnet

kommer från duschhuvudet. Tryck blandarhandtaget till läget „stängt“. Solduschen är nu klar för drift. Se till att samtliga anslutningarna är täta och att de inte läcker.

Underhåll, vinterstängning

Utomhusduschen Diamond kräver inget speciellt underhåll.

Håll duschen rent och fri från smuts, särskilt det dekorativa glasskyddet och förhindra kalkavlagringar på dess yta. Glasskyddet är försett med en speciell ytbehandling som gör det lättare att hålla rent.

Koppla bort duschen helt från vattenkällan efter säsongens slut och ta isär avtappningsventilen som ligger på den bakre delen av behållare ovanför bottenplattan och töm allt vattnet från behållare. **Håll muffen i vilken avtappningspluggen är skruvad för att undvika att den lossnar.** Se till att blandarhandtaget och duschhuvudet blir torra. Linda blandarhandtaget och duschhuvudet tätt mot inträngning av fukt. På så sätt kan du lämna duschen utomhus även under vintertid.

Vi rekommenderar dock att vinterförvara produkten isärtagen på en torr plats.

Transport och förvaring

Plocka ut produkten före omedelbar installation för att förhindra skada på enskilda komponenter och själva duschen.

Leveransomfång

- Vattenbehållare
- Reducering av inloppstrycket
- Snabkoppling
- Installations- och användarinstruktioner

Grundläggande data

Behållarvolym: 50 l

Max. tillåtet vattentryck på inloppet: max. 3 bar (utan tryckreducerare)
max. 6 bar (med tryckreducerare)

Höjd: 2100 mm

Bottenplattan: 4 x hål \varnothing 9 med avstånd 162x311 mm

Garantivillkor

Tillverkare ger 2 års garanti under förutsättningen att samtliga av tillverkare givna villkor för användning följs.

Leverantör ansvarar inte för skador och defekter som orsakats av felaktig installation, användning eller vinterförvaring.

Mountfield a.s., Tjeckien

Tillverkare GARSYS, s.r.o. förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten.

Ursprungsland: Tjeckien

HR

Vrtni solarni tuš **DIAMOND**

Upute za uporabu i montažu

Opis

Vrtni solarni tuš Diamond je konstruiran kao objekt u obliku stupa od aluminijskog profila, čiji plašt služi kao spremnik tople vode, te istovremeno djeluje kao sunčani kolektor. Ovaj plašt je samonoseći. Dvododne vodovodne armature nalaze se unutar tijela stupa i izvedene su u donjem dijelu stražnje strane stupa tuša. Ručica miješalice, prebacivač i ruža tuša nalaze se s vanjske strane stupa. Donji dio stupa ima montažno postolje. U stražnjem donjem dijelu stupa nalazi se armatura za punjenje i ispuštanje vode.

Uporaba

Postrojenje je namijenjeno za uporabu u privatnim objektima, kao što su vrtovi, oprema uz vrtnu bazenu ili uz privatne teniske terene. Služi za individualno tuširanje osoba. Nije namijenjeno za uporabu od strane široke javnosti niti u komercijalne svrhe. Tip Diamond je opremljen kako gornjom fiksnom ružom za tuširanje, tako i ručnim tušem s crijevom. Za odabir između ovih ruža služi prebacivač koji se nalazi iznad ručice miješalice.

Oznaka savjeta u uputama

Sigurnosni savjeti koji su navedeni u ovim uputama, a čijim nepoštivanjem može doći do ugrožavanja zdravlja osoba, označeni su općim simbolima opasnosti:



Znak opasnosti, odgovara normi ČSN ISO 3864.

Sigurnosne upute

Neophodno je bez iznimaka poštovati sve sigurnosne upute iz ovog priručnika!

Ove upute za uporabu sadrže osnovne upute koje se moraju poštivati prilikom montaže i korištenja solarnog tuša.

Nepoštivanje sigurnosnih uputa može imati za posljedicu ne samo ugrožavanje zdravlja osoba, već i ugrožavanje okruženja i samog postrojenja.

Vrtni solarni tuš Diamond je namijenjen samo za tuširanje osoba vodom u eksterijeru. U slučaju njegove uporabe u druge svrhe, ili u slučaju preuređivanja koja nisu dopuštena od strane proizvođača, proizvođač odbija odgovornost za štete i gase se sva prava iz jamstva.

Iz higijenskih razloga ispuštite vodu iz solarnog tuša prije ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja. U iste svrhe služi ispusni čep u donjem dijelu tuša. Ako se voda u tušu redovno ne mijenja, u njoj se mogu namnožiti mikroorganizmi koji uzrokuju zdravstvene poteškoće.

Postrojenje ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s rukovanjem solarnim tušem u opsegu ovih uputa.



Obzirom na temperaturu vode unutar tijela tuša, koja može biti i do 60 – 70°C, preporučujemo najprije okrenuti ručicu miješalice udesno, isklapanjem u smjeru od tijela tuša, te prvo pustiti hladnu vodu i tek nakon toga zamiješati vodu na željenu toplotu okretanjem ručice miješalice ulijevo. Time ćete spriječiti nepoželjno tuširanje pregrijanom vodom!

Upute za montažu

Solarni tuš postavite na mjesto gdje ima dosta izravne sunčeve svjetlosti i u dosegu vodovoda. Montirajte ga okomito, po mogućnosti na čvrstu i vodoravnu podlogu. Najbolje pomoću tipla na betonsku ploču ili keramičke pločice, odnosno specijalnim kolcima duboko u zemlju.

Tuš se isporučuje u kompletiranom stanju.

Za njegovo priključenje moraju se upotrijebiti reduktori ulaznog tlaka i protoka, koji su sastavni dio isporuke. Reduktor tlaka ograničava ulazni tlak u tuš na oko 3 bara. Reduktor protoka je u vidu membrane s procjepom, te se montira ispod brze spojke za crijevo na ulaznim navojima tuša. U slučaju priključenja bez reduktora prijeti opasnost od oštećenja tuša. Na oštećenja nastala uslijed visokog ulaznog tlaka ne može se primijeniti jamstvo proizvođača.

U donjem stražnjem dijelu stupa tuša je završetak armature tuša (1/2") radi lakog povezivanja s vodovodnom mrežom. Na isti završetak priključite vanjski dovod vode koji još nije pušten. Nakon povezivanja vodovoda s tijelom tuša, otvorite dovod vode.

Standardni završetak dovoda na tušu zabranjeno je demontirati ili uređivati. Treba imati na umu da je priključak ulazne armature i tijela tuša izveden u aluminiju. Stoga prilikom povezivanja s vodovodnom mrežom primijenite primjerenu silu – po mogućnosti spoj pritežite samo rukom. Za povezivanje armature solarnog tuša na vodovodnu mrežu ili kućni automat za vodu upotrijebite isključivo tipizirane, odobrene i neoštećene vodoinstalaterske montažne elemente.

Nakon povezivanja solarnog tuša s izvorom vode u cijelosti napunite cijev tuša vodom, te istovremeno iz nje ispuštite zrak: Otvorite ventil dovoda vode za solarni tuš, te istovremeno otvorite miješalicu tuša u položaj puštene tople vode i ostavite je u cijelosti otvorenu dok iz ruže tuša ne počne neprekidano teći voda. Ručicu miješalice vratite u položaj „zatvoreno“. Solarni tuš je spreman za uporabu. Na kraju montaže provjerite ne propuštaju li spojevi armature.

Održavanje, pohranjivanje zimi

Vrtnom solarnom tušu Diamond nije potrebno nikakvo posebno održavanje.

Solarni tuš održavajte čist, uglavnom njegov dekorativan stakleni poklopac, te sprječavajte stvaranje naslaga kamenca na njegovoj površini. Stakleni poklopac ima specijalno uređenu površinu koja minimalizira stvaranje naslaga i mrlja.

Nakon završetka sezone u cijelosti odspojite solarni tuš od izvora vode, skinite ispusni čep koji se nalazi u donjem dijelu stražnje strane stupa iznad montažnog postolja, te dosljedno ispuštite svu vodu iz tijela. **Prilikom popuštanja čepa pridržite uvodnicu u kojoj je zavijen čep, kako ne bi došlo do njezinog oslobađanja.** Vodite računa da miješalice i ruža tuša ostanu suhe. Miješalicu i ružu nepropusno upakirajte radi sprječavanja prodiranja vlage. Na ovaj način pripremljen solarni tuš može se ostaviti vani i zimi.

Međutim, preporučujemo da se proizvod koji je pripremljen za zimu, izvan sezone pohrani u demontiranom stanju na suhom mjestu.

Prijevoz i skladištenje

Radi sprječavanja oštećenja i gubitka pojedinih dijelova, originalni omot se smije raspakirati tek neposredno prije montaže.

Sadržaj pakiranja

- Tijelo solarnog tuša
- Reduktor ulaznog tlaka
- Crijevna ulazna brza spojka
- Upute za uporabu i montažu

Osnovni parametri solarnog tuša

Obujam spremnika solarnog tuša: 50 l

Najveći dopušteni tlak vode na ulazu u armaturu tuša: maks. 3 bara (bez reduktora tlaka)
maks. 6 bari (s priloženom redukcijom tlaka)

Visina tijela: 2100 mm

Donja ploča za sidrenje: 4 x otvor \varnothing 9 s razmakom 162x311 mm

Uvjeti jamstva

Pod pretpostavkom poštivanja svih uvjeta načina uporabe koje proizvođač određuje, proizvođač pruža jamstvo za proizvod u trajanju od 2 godine.

Dobavljač ne odgovara za nedostatke i oštećenja koja nastanu pogrešnom montažom, pogrešnom uporabom ili pogrešnim pohranjivanjem zimi.

Mountfield a.s., Češka Republika

Proizvođač GARSYS, s.r.o. zadržava pravo na provođenje izmjena proizvoda.

Zemlja podrijetla: Češka Republika

IT

Doccia solare da giardino **DIAMOND**

ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO

Descrizione

La doccia solare da giardino DIAMOND è costruita come un corpo unico, in forma cilindrica in lamiera d'alluminio profilata che funge contestualmente da serbatoio di acqua calda e da pannello solare. L'involucro è autoportante. I tubi e i raccordi idraulici sono chiusi dentro il corpo della colonna e sporgono in basso dal lato posteriore del corpo della doccia. La leva del miscelatore, la leva del commutatore, la testa doccia e la testa doccetta si trovano sul lato esterno del corpo. La parte inferiore della colonna è dotata di un supporto che garantisce una stabilità sufficiente e dotata di una base di montaggio. Nella parte posteriore in basso si trovano i tubi e i raccordi di alimentazione e di scarico.

Uso

La doccia è destinata a strutture private tipo giardini, campi da tennis o piscine da giardino. L'uso previsto della doccia è quello individuale, quindi, non è previsto l'uso pubblico né quello commerciale. Il tipo DIAMOND è dotato sia di una testa doccia fissa sia di una testa doccetta mobile. Per usarle basta azionare la leva del commutatore posizionata sopra la leva del miscelatore.

Simboli riportati nel Libretto d'istruzioni

Le istruzioni di sicurezza riportate in questo Libretto la cui mancata osservazione può causare rischi alla salute delle persone sono contrassegnate da simboli di pericolo:



Simbolo di sicurezza corrispondente alla norma ČSN ISO 3864.

Istruzioni di sicurezza

E' obbligatorio rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate in questo Libretto, ogni eccezione rimossa!

Il presente Libretto riporta diverse istruzioni essenziali che devono essere rispettate al momento dell'installazione e dell'uso della doccia solare DIAMOND.

La mancata osservazione delle istruzioni di sicurezza può danneggiare non soltanto la salute delle persone ma anche l'ambiente circostante e l'impianto stesso.

La doccia solare da giardino DIAMOND deve essere usata soltanto esternamente. In caso di uso imprevisto o in caso di uso della doccia modificata senza previo consenso del produttore, questi si declina dalla responsabilità per i danni arrecati conservando la facoltà di esercitare ogni diritto derivante dalla garanzia.

Per motivi igienici far uscire l'acqua dalla doccia solare prima o dopo il suo mancato uso prolungato. Per questo scopo usare il tappo di scarico che si trova nella parte posteriore della doccia. Se l'acqua presente nella doccia non viene cambiata regolarmente, essa può contribuire alla proliferazione di microorganismi che possono provocare problemi alla salute.

La doccia solare non può essere usata da persone che non sono state istruite sul suo uso nella misura prevista da questo Libretto.



Vista l'alta temperatura dell'acqua presente all'interno del corpo della doccia che può raggiungere anche 60–70 °C, si consiglia di girare prima la leva del miscelatore un po' verso destra e allontanarla dal corpo della doccia. Quindi, far uscire innanzitutto un po' di acqua fredda e solo dopo aggiungere

versione 01 / marzo 2017

Il fornitore non garantisce i difetti né i danni dovuti al montaggio, all'uso o all'immagazzinamento invernale svolti in un modo imprevisto.

Mountfield a.s., Repubblica Ceca

Il produttore GARSYS, s.r.o. si riserva il diritto ad apportare modifiche del prodotto.

Paese d'origine: Repubblica Ceca

ES

Ducha solar para el jardín **DIAMOND**

Manual de uso y montaje

Descripción

La ducha solar para el jardín Diamond está construida como un cuerpo en forma de columna de perfil de aluminio, cuya camisa sirve de depósito de agua caliente y a la vez funciona como colector solar. La camisa es autoportante. Las guarniciones de alimentación de agua están alojadas dentro del cuerpo de la columna y salen en el lado inferior trasero del cuerpo de la ducha. La palanca de mando, palanca del conmutador y rosetas de ducha se encuentran fuera de la columna de ducha. La parte inferior de la columna está provista por la zapata de montaje. En la parte trasera inferior de la columna se encuentra la guarnición de llenado y vaciado.

Uso

El equipo está destinado al funcionamiento en locales privados como jardines, accesorios de piscinas de jardines o pistas de tenis privadas. Sirve para la ducha individual de personas. No se destina al uso por el amplio público ni al uso comercial. El tipo Diamond está equipado tanto de una roseta fija superior como del cabezal de ducha manual en manguera. Para elegir entre estas rosetas sirve el conmutador colocado sobre la palanca de mando.

Marcado de instrucciones en el manual

Las instrucciones de seguridad indicadas en este manual, cuyo no respeto puede amenazar la salud de personas, están marcadas con símbolos generales de peligro:



Signo de seguridad correspondiente a la norma ČSN ISO 3864.

Instrucciones de seguridad

¡Es necesario respetar incondicionalmente las instrucciones de seguridad indicadas en este manual!

Este manual de operación contiene instrucciones básicas que se tienen que respetar durante la instalación y funcionamiento de la ducha solar Diamond.

No respetar las instrucciones de seguridad puede ocasionar no sólo una amenaza de la salud de personas, sino también una amenaza del ambiente y del propio equipo.

La ducha solar de jardín Diamond está destinada solamente a la ducha de personas con el agua en el exterior. En el caso de su uso para otros fines o de una reconstrucción no autorizada por el fabricante, el fabricante no asume la responsabilidad por daños y todos los derechos a garantía pierden vigor.

Por motivos de higiene, vacíe el agua de la ducha solar antes o después de un período prolongado fuera de uso. Para este fin sirve el tapón de vaciado en la parte inferior de la ducha. Si el agua en la ducha no se cambia regularmente, pueden reproducirse allí microorganismos que causan problemas de salud.

El equipo no debe ser usado por personas que no conozcan la operación de la ducha solar en la extensión de este manual.



Considerando la temperatura del agua en el interior del cuerpo de la ducha, que puede alcanzar hasta 60 – 70°C, recomendamos primero girar la palanca de la válvula a la derecha inclinándola fuera del cuerpo de la ducha y tan sólo después abrir el chorro del agua fría, después mezclar el agua a la temperatura requerida girando la palanca de la válvula a la izquierda. ¡Así prevé la ducha indeseable con el agua sobrecalentada!

Instrucciones de montaje

Coloque la ducha solar a algún lugar, donde haya bastante luz solar y al alcance del conducto de agua. Móntela en posición perpendicular, si es posible, en un fondo sólido y horizontal. Lo mejor por medio de tarugos en una baldosa de hormigón o cerámica, eventualmente clavándola con clavos especiales en la tierra profunda.

La ducha se suministra armada.

Para su conexión es necesario usar el reductor de la presión de entrada y del caudal que forman parte del suministro. El reductor de la presión limita la presión de entrada en la ducha al valor de unos 3 bar. El reductor del flujo tiene la forma de membrana con una grieta y se monta debajo del acoplamiento rápido de la manguera en la unión roscada de entrada de la

ducha. Con la conexión sin reductores se corre el riesgo del daño de la ducha. La garantía del fabricante no cubre daños causados por la presión alta de entrada.

En la parte inferior de la parte trasera de la columna de ducha desemboca la unión roscada de la guarnición de la ducha (1/2"), para la conexión fácil del equipo con la red de conducto de agua. Conecte con él la alimentación exterior del agua sin abrir. Después de la conexión del conducto de agua con el cuerpo de la ducha abra la alimentación del agua.

Está prohibido desmontar o modificar la unión roscada estándar de la alimentación en al rosca. Es necesario darse cuenta de que la conexión de la guarnición de entrada con el cuerpo de la ducha es de aluminio. Por eso use la fuerza adecuada para la conexión con el conducto de agua, si es posible, apriete la unión roscada con la mano. Para la conexión de la guarnición de la ducha solar con el conducto de agua o con la central doméstica de abastecimiento del agua, use solamente los elementos de montaje típicos, aprobados y no dañados para la instalación de agua.

Tras la conexión de la ducha solar con la fuente de agua llene el tubo de la ducha con el agua y a la vez realice su desaireación: Abra la válvula de llenado de la ducha solar y a la vez abra la palanca de mando de la guarnición de la ducha a la posición del agua caliente abierta dejándola abierta completamente hasta que el agua fluya sin interrupción de la roseta de ducha. Empuje la palanca de mando a la posición "cerrada". La ducha solar está preparada para el funcionamiento. Al final del montaje compruebe la estanqueidad de las uniones de las guarniciones.

Mantenimiento, preparación para el invierno

La ducha solar para el jardín Diamond no requiere un mantenimiento especial.

Mantenga la ducha solar limpia, sobre todo su cubierta decorativa de vidrio, e impida el asentamiento de la incrustación en su superficie. La cubierta de vidrio está provista de un tratamiento especial que minimiza las incrustaciones y manchas en su superficie.

Al terminar la temporada, desconecte completamente la ducha solar de la fuente del agua, desmonte el tapón de vaciado que se encuentra en la parte trasera inferior del tubo sobre la zapata de montaje, y vacíe cuidadosamente todo el agua del cuerpo.

Aflojando el tapón aguante la boquilla, en la cual el tapón está enroscado, para evitar su aflojamiento. Tenga cuidado que las llaves de paso con palancas y la roseta de ducha se queden secas. Envuelva impermeablemente las llaves de paso con palancas y la roseta de ducha para evitar la penetración de la humedad. Tras este tratamiento, la ducha solar se puede quedar afuera hasta en invierno.

Sin embargo, fuera de la temporada recomendamos almacenar el producto preparado para el invierno desmontado y en un lugar seco.

Transporte y almacenamiento

Para evitar un daño y pérdidas de las diferentes partes, el embalaje original se puede abrir tan sólo inmediatamente antes del montaje.

Contenido del embalaje

- Cuerpo de la ducha solar
- Reductor de presión de entrada
- Acoplamiento rápido de entrada de la manguera
- Manual de uso y montaje

Parámetros básicos de la ducha solar

Volumen del depósito de la ducha solar: 50 l

La máxima presión permitida del agua a la entrada en la guarnición de la ducha:

máx 3 bar (sin el reductor de presión)

máx 6 bar (con la reducción de presión aplicada)

Altura del cuerpo: 2100 mm

Placa inferior de anclaje: 4 x orificio \varnothing 9 con distancias 162x311 mm

Condiciones de garantía

Bajo la condición del cumplimiento de todas las condiciones del uso determinadas por el fabricante, el fabricante presta la garantía del producto durante 2 años.

El suministrador no garantiza defectos y daños causados por el montaje incorrecto, uso incorrecto o preparación para el invierno incorrecta.

Mountfield a.s., República Checa

El fabricante, GARSYS, s.r.o., se reserva el derecho a realizar modificaciones del producto.

País de origen: República Checa

DIAMOND kerti szolár zuhany

Használati és összeszerelési útmutató

Leírás

Alumínium profilból készült, oszlop formájú Diamond kerti szolár zuhany, napkollektorként működő vízmelegítő és meleg víz tároló köpennyel. A köpeny önhordó kivitelű. A befolyó vízvezeték szerelvények az oszlop belsejében található, a kifolyó vízvezetékek a zuhanytest hátoldalának alján kerülnek kivezetésre. A keverőkar, a választókar és a zuhanyrózsák a zuhanyoszlopon kívül található. Az oszlop alsó részén szerelőtalp található. Az oszlop hátsó, alsó részében befolyó és kifolyó szerelvények található.

Használat

A termék magán célú objektumokban, kertekben használatos, kerti medencék vagy privát teniszpályák kiegészítő tartozékeként. Egyéni zuhanyozásra szolgál. Nem alkalmas sem széles nagyközönség általi, sem üzleti célú használatra. A Diamond típus mind felső fix zuhanyrózsával, mind kézi zuhanyfejjel rendelkezik. A zuhanyrózsák közötti választásra a keverőkar fölötti választókar szolgál.

A használati útmutató tartalmazta utasítások jelölése

A jelen használati útmutatóban feltüntetett mindazon biztonsági utasításokat, amelyek figyelmen kívül hagyása esetén személysérülés veszélye áll fenn, általános veszély szimbólumok jelölik:



ČSN ISO 3864 szabvány szerinti biztonsági jelzés.

Biztonsági utasítások

Kivételem nélkül a jelen használati útmutatóban feltüntetett összes biztonsági előírás betartására van szükség!

Ez a használati útmutató olyan alapvető utasításokat tartalmaz, amelyeket kötelező jelleggel be kell tartani a Diamond szolár zuhany telepítése és üzemeltetése során.

A biztonsági utasítások be nem tartása nemcsak az emberek egészségére jelenthet veszélyt, hanem a környezetre és magára a termékekre is.

A Diamond kerti szolár zuhany kizárólag emberek kültéri, vízzel zuhanyozására szolgál. Más célra történő felhasználása, a gyártó által nem engedélyezett átépítése esetén a gyártó semmilyen kárért nem vállal felelősséget, és a jóállás az érvényét veszíti.

Hosszabb nem használat előtt vagy után higiéniai okokból engedje le a vizet a szolár zuhanyból. Erre a célra a zuhany alján található ürítő sapka szolgál. Ha nem cserélődik rendszeresen a víz a zuhanyban, elszaporodhatnak benne az esetlegesen egészségügyi problémákat okozó mikrobaktériumok.

A terméket nem használhatják a jelen használati útmutatóval meg nem ismerkedett személyek.



A zuhanytest belsejében lévő, akár 60-70°C-t is elérő vízhőmérsékletre való tekintettel ajánlott először elfordítani a keverőkart jobbra, elhúzva a zuhanytesttől, kiengedni a hideg vizet, majd ezt követően a keverőkar balra fordításával beállítani a kívánt vízhőmérsékletet. Ezzel megelőzi a forró vízzel történő nemkívánatos leforrázást!

Összeszerelési utasítások

Helyezze a szolár zuhanyt megfelelően napfényes helyre, közel a vízvezetékhez. Függőleges helyzetben, lehetőség szerint szilárd és vízszintes aljzatra telepítse. Ideális esetben tiplik segítségével rögzítse beton vagy kerámia járólapokhoz, esetleg speciális szögekkel mélyen a talajba.

A zuhanyt összeszerelt állapotban szállítjuk.

A bekötéséhez a csomagolás részét képező bemenő nyomás- és átfolyás-csökkentők használatára van szükség. A nyomáscsökkentő a zuhanyba áramló víz nyomását kb. 3 bar-ra csökkenti. Az átfolyás-csökkentő alakja egy nyílást tartalmazó membrán, amely a zuhany bemenő oldalán lévő menetes szerelvényvégen található tömlő-gyorscsatlakozó alá kerül. Nyomás- és átfolyás-csökkentő nélküli bekötés esetén a zuhany megsérülésének veszélye áll fenn. A nagy belépő nyomás okozta sérülésekre a gyártói jóállás nem vonatkozik.

Az egyszerű vízvezeték hálózatra csatlakoztatás érdekében a zuhanyoszlop hátsó, alsó részében található a zuhanyszerelvény menetes vége (1/2 "). Csatlakoztassa hozzá a még elzárt állású külső víz bemenetet. A vízvezeték zuhanytesthez csatlakoztatását követően nyissa meg a vizet.

A zuhany standard menetes csatlakozását tilos leszerelni vagy módosítani. Soha ne feledkezzen meg róla, hogy a bemenő csatlakozás és a zuhanytest alumínium kivitelű. Ezért a vízvezeték rendszerre csatlakoztatás során csupán mérséklet erőt fejtsen ki, és lehetőség szerint a csatlakozást kézzel húzza meg. A szolár zuhany szerelvényének vízvezeték rendszerhez vagy otthoni vízműhöz csatlakoztatása érdekében kizárólag tipizált, jóváhagyott és ép vízvezeték szerelési elemeket használjon.

A szolár zuhany vízvezetékhez rendszerhez csatlakoztatását követően töltse fel teljesen a szolár zuhany víztartályát, és ezzel egyidejűleg légtelenítse is: Nyissa ki a szolár zuhany víz bemenetén lévő szelepet, és ezzel egyidejűleg nyissa ki a karos szerelvényt nyitott meleg víz állásba, majd hagyja teljesen nyitott állásban, amíg a zuhanyrózsából folyamatosan folyni nem kezd a víz. Állítsa a kezelőkart „zárt” állásba. A szolár zuhany kész a használatra. Az összeszerelés végén ellenőrizze le, hogy nem szivárog-e a víz a szerelvények kötéseinél.

Karbantartás, téliesítés

A kerti szolár zuhany nem igényel semmilyen speciális karbantartást.

Tartsa tisztán a szolár zuhanyt, különösen annak dísz üvegburkolatát, és előzze meg a vízkő lerakódását a felületén. Az üvegburkolat speciális felületkezeléssel rendelkezik, amely minimalizálja a lerakódások és foltok kialakulását rajta.

Az idény végén teljesen csatlakoztassa le a szolár zuhanyt a vízvezetékről, szerelje le a szelelőtalp fölött található ürítő sapkát, majd engedje le a testben található összes vizet. **A meglazítás során fogja az ürítő sapkát tartó csőcsonkot, hogy nehogyan kilazuljon.** Ügyeljen arra, hogy a keverőkar és a zuhanyrózsa száraz maradjon. A keverőkart és a zuhanyrózsát légmentesen, nedvesség behatolása ellen védő módon csomagolja be. Az így felkészített szolár zuhany télen kint maradhat.

Mindazonáltal ajánlott a terméket idényen kívül szétszerelt állapotban, száraz helyen tárolni.

Szállítás és tárolás

A sérülések és az egyes alkatrészek elvesztésének megelőzése érdekében a csomagolást csak közvetlenül az összeszerelés előtt bontsa fel.

A csomagolás tartalma

- Szolár zuhany
- Bemeneti nyomáscsökkentő
- Bemeneti tömlő-gyorscsatlakozó
- Használati és összeszerelési útmutató

A szolár zuhanyzó legfontosabb műszaki adatai

A szolár zuhany tartályának térfogata: 50 l

Legnagyobb megengedett víznyomás a zuhany szerelvény bemeneti oldalán:

max 3 bar (nyomáscsökkentő nélkül)

max 6 bar (nyomáscsökkentővel)

A zuhanytest magassága: 2100 mm

Alsó rögzítő lap: 4 x 9 ø nyílás, osztástávolság 162 x 311 mm

Garanciális feltételek

A gyártó által előírt felhasználási feltételek betartása esetén a gyártó 2 év jótállást nyújt.

A szállító nem vállalja felelősséget a hibás összeszerelés, nem rendeltetészerű használat vagy helytelen tárolás okozta károkért és sérülésekért.

Mountfield a.s., Cseh Köztársaság

A gyártó GARSYS, s.r.o. fenntartja a termék változtatásának jogát.

Származási hely: Cseh Köztársaság

BG

Градински соларен душ **ДИАМАНТ**

Инструкция за експлоатация и монтаж

Описание

Градинския соларен душ Диамант е конструиран като корпус във формата на колона от алуминиев профил, чийто плащ служи като резервоар на топла вода и в същото време действа като слънчев колектор. Този плащ е самонесец. Входящите водоводни арматури са разположени във вътрешността на колоната и са изведени на задната долна страна на корпуса на душа. Контролната ръкохватка, ръкохватката на превключвателя и главата на душа са монтирани извън колоната на душа. Долната част на колоната е снабдена с монтажна основа. В задната долна част на колоната е разположена арматурата за вход и отток на водата.

Приложение

Устройството е предназначено за използване в частни обекти като например градини, аксесоари към градински басейни, или частни тенис кортове. Използва се за индивидуално

къпане на лица. Не е предназначено за ползване от широката общественост или за комерсиална употреба. Модел Диамант е оборудван както с висока фиксирана душ глава, така и с ръчен душ и шлаух. За избор между тези глави използвайте превключвателя, намиращ се над смесителя.

Означаване на указанията в ръководството

Указанията за безопасност в това ръководство, при неспазването на които може да бъде застрашено здравето на хората, са означени с общия символ за опасност:



Символ за безопасност отговарящ на нормативен акт ČSN ISO 3864.

Инструкции за безопасност

Всички инструкции за безопасност в това ръководство без изключение трябва да бъдат спазвани!

Това ръководство за експлоатация съдържа основни инструкции, които трябва да се спазват по време на монтаж и експлоатация на соларния душ Диамант.

Неспазването на правилата за безопасност може да доведе не само до риск за здравето на хората, но представлява и заплаха за околната среда и за самото оборудване.

Градинския соларен душ Диамант е предназначена само за къпане на лица на открито. При използването му за други цели, или при преустройство, която не е упълномощено от производителя, производителят не поема никаква отговорност за вреди и всички гаранционни претенции престават да са валидни.

От хигиенна гледна точка е препоръчително да източите водата от соларния душ преди или след дълъг период на бездействие. За тази цел служи капачката за източване на дъното на душа. Ако водата в душа не се сменя редовно, в нея могат да се размножат микроорганизми, които причиняват здравословни проблеми.

Устройството не трябва да се използва от лица, които не са запознати с обслужването на соларния душ описано в рамките на тази инструкция.

По отношение на температурата на водата вътре в тялото на душа, която може да достигне до 60 - 70 ° C препоръчваме първо да се завърти вентила надясно, в посока извън тялото на душа и първо да се пусне поток от студена вода и едва тогава водата да се смеси на желаната температура чрез завъртане на вентила наляво. Това предотвратява нежелателно къпане с гореща вода!



Инструкции за инсталиране

Поставете соларния душ на място достатъчно осветено от слънчева светлина и близо до системата за водоснабдяване.

Монтирайте го вертикално, ако е възможно на твърда, хоризонтална повърхност. Най-добре с помощта на дюбели върху бетонови плочки или керамични павета или чрез специални клинове дълбоко в земята.

Душът се доставя в сглобено състояние.

За неговото включване е необходимо да се използва редукция на входното налягане и дебит, които са част от опаковката. Редукторът на налягането намалява входното налягане на душа на стойност от около 3 бара. Редукторът на дебита е под формата на мембрана с прорез и е монтиран под маркуча на бързата връзка на входящия фитинг на душа. При свързване без редуктори може да се стигне до повреда на душа. Всички повреди, причинени от високо входно налягане не са покрити от гаранцията на производителя.

В долната задна част на тялото на душа е отворът на арматурата на душа (1/2"), за лесна връзка на устройството към водоснабдителната мрежа. Свържете към нея спрения поток на входящата вода. След свързване на водопровода към корпуса на душа, отворете вентила за подаване на водата.

Забранено е да се демонтират или променят стандартните фитинги на входа на душа. Трябва да се отбележи, че връзката на входната арматура на корпуса на душа е от алуминий. Ето защо, при свързване към водопроводната мрежа използвайте сила разумно, ако е възможно връзките дотягайте на ръка. За да свържете арматурата на соларния душ към водоснабдителната мрежа или към домашна водопроводна станция използвайте само стандартизирани, одобрени и неповредени ВиК инсталационни елементи.

След свързване на соларния душ към източника на вода, напълнете резервоара на душа с вода и едновременно изпуснете въздуха: Отворете вентила за пълнене на соларния душ и едновременно поставете вентила за управление на душа на позиция топла вода, и го оставете напълно отворен, докато водата започне да тече непрекъснато от главата на душа. Нагласете вентила за управление на позиция "затворено". Соларния душ е готов за работа. Накрая на монтажа проверете за течове на връзките в арматурата.

Поддръжката, зазимяване

Градинския соларен душ Диамант не изисква никаква специална поддръжка.

Поддържайте соларния душ чист, особено декоративния стъкления капак и предотвратете създаването на котлен камък по повърхността му. Стъкления капак е снабден със специална обработка, която свежда на минимум образуването на камък и петна по повърхността му.

След края на сезона напълно прекъснете връзката на соларния душ със източника на вода, демонтирайте запушалката за източване разположена на задната долна част на тръбата над монтажната клапа и се старателно излейте всичката вода от тялото. **При демонтажа задръжте тръбата, на която се завинтва запушалката за да предотвратите нейното**

разхлабване. Уверете се, че смесителя и главата на душа са сухи. Смесителят с ръкохватка и главата на душа опаковайте плътно срещу проникването на влага. Така подготвения соларен душ може да бъде оставен на открито и през зимата. Въпреки това, извън сезона препоръчваме зазимяването на продукта чрез демонтиране и съхранението му на сухо място.

Транспорт и съхранение

За да се предотврати повреда и загуба на отделните компоненти, оригиналната опаковка трябва да се отвори непосредствено преди монтажа.

Съдържание на опаковката

- Тяло на соларния душ
- Редукция на входното налягането
- Входна бърза връзка за маркуча
- Инструкции за експлоатация и монтаж

Основни параметри на соларния душ

Обем на резервоара на слънчева душ:: 50 l

Максимално допустимото работно налягане на водата на входа на арматурата на душа:

максимално 3 бара (без редукция на налягането).

максимално 6 бара (с приложена редукция на налягането)

Височина на корпуса: 2100 mm

Котвеща долната плоча: 4 пъти отвор \varnothing 9, с размер 162x311 mm

Гаранционни условия

При спазване на всички условия за начина на употреба препоръчани от производителя, производителят предоставя гаранция на продукта 2 години.

Доставчика не носи отговорност за дефекти или повреди, причинени от неправилна инсталация, неправилно използване или неправилно зазимяване.

Mountfield a.s., Чешка република

Производителят, GARSYS, s.r.o. си запазва правото да прави промени в продукта.

Произведено в: Чешка република

TR

Bahçe için Solar DuşDIAMOND

Kullanım ve Montaj Kılavuzu

Tanım

Bahçe için güneş enerjisi ile çalışan Diamond duşu, alüminyum profilden mamul bir gövdeye sahiptir. Cephesi, hem sıcak su tankı, hem güneş kolektörü işlevlerini yerine getirir. Gövde kendini destekler. Su boruları sütun gövdesinin içinde bulunur. Çıkışlar gövdenin arka alt kısmındadır. Açma-kapama kolu, şalter kolu ve duş başlığı gövdenin dışına yerleştirilmiştir. Gövdenin alt kısmında montaj ayağı yer alır. Alt kısımda ayrıca doldurma ve boşaltma vanaları bulunur.

Kullanım

Teçhizat, bahçelerde, bahçe havuzları veya özel tenis kortlarının donanımı olarak ve benzeri şahsi kullanım şekilleri için tasarlanmıştır. Sarahaten şahsi kullanım için öngörülmüştür. Genel kamu tarafından veya ticari amaçlarla kullanılamaz. Diamond tipi duş, hem tepeden duş başlığı, hem hortumlu el başlığı ile donatılmıştır. Duş başlıkları arasında geçiş için açma kapama kolunun üzerinde bulunan düğme kullanılır.

Kullanım Kılavuzu Talimatları İşaretleri

Bu kılavuz çerçevesinde belirtilmiş, ihlalleri halinde insan sağlığına tehlike oluşabilecek güvenlik talimatları, genel tehlike sembolleri ile işaretlenmiştir.



CSN ISO 3864 standardına uygun güvenlik sembolü.

Güvenlik Talimatları

Bu kılavuzda belirtilmiş tüm güvenlik talimatları istisnasız olarak yerine getirilmelidir.

Bu kullanım kılavuzu, Diamond solar duşunun montaj ve kullanımında uyulması gereken temel kuralları içerir.

Güvenlik talimatlarının ihlali, sadece insan sağlığı için tehlike oluşturmakla kalmaz, çevreye ve cihazı kendisine de zarar verebilir. Bahçe için Diamond solar duşu sadece açık havada, kişilerin duş almasında kullanılabilir. Başka amaçlarla kullanılması, imalatçı tarafından müsaade edilmemiş yapı değişiklikleri yapılırsa, imalatçı oluşan zarardan mesuliyet taşımaz ve tüm garanti hakları fesh olunur.

Hijyenik sebeplerden dolayı uzun süre kullanılmayacak solar duşun suyunu önce veya sonra boşaltın. Boşaltma için duşun alt kısımdaki tahliye tapası kullanılır. Duştaki su düzenli olarak değişmezse, içinde sağlık sorunlarına yol açabilecek mikroorganizmalar üreyebilir.

Solar duşun bu kılavuzda belirtilen kullanım talimatlarını okumamış şahıslar, duşu kullanamaz.



Duş gövdesinin içindeki suyun 60 - 70° C seviyesinde sıcaklıklara ulaşabildiği göz önünde bulundurularak, önce vana kolunu sağa, duş gövdesinden dışarı yönde çevrilir ve önce soğuk su açılır, daha sonra sola doğru yavaşça döndürerek istenen sıcaklığa ulaşılan dek sıcak su eklenir. Böylelikle aşırı sıcak suya maruz kalmazsınız.

Montaj Talimatları

Solar duşu yeterli güneş alan ve su tesisatına yakın bir konuma yerleştirin. Dik olarak, mümkün olduğunca sabit ve yatay bir temel üzerine monte edin. En uygunu, dübel ile beton veya seramik temele, veya özel çiviler yardımıyla toprağın iyice derinine sabitlemektir.

Duş, monte edili halde teslim edilir.

Bağlantılarını tesis etmek için, ambalaja dahil olan giriş basıncı ve debi redüktörü kullanılır. Basınç redüktörü, duşa giriş basıncını yaklaşık 3 bar değerine kısıtlar. Debi redüktörü, içinde yarık bulunan bir membran biçiminde olup, hortum bağlantısının altındaki duşun girişine monte edilir. Redüktörsüz bağlandığı takdirde duş hasar görebilir. Üretici garantisi, girişte aşırı basınç sonucu oluşan hasarları kapsamaz.

Duş sütununun alt kısmında, cihazı su tesisatına kolayca bağlamayı sağlayan duş vanası ağız (1/2") bulunur. Suyu buraya bağlayın, ancak henüz açmayın. Bağladıktan sonra suyu açın.

Duşun standart girişinin sökülmesi veya değiştirilmesi yasaktır. Giriş vanası ve duş gövdesi bağlantılarının alüminyum olduğu dikkate alınmalıdır. Bu yüzden, suya bağlarken aşırı güç kullanmayın, mümkünse sadece elle sıkın. Solar duş vanalarını su tesisatına veya ev tipi su tesisine bağlarken, sadece standardize, onaylanmış ve hasarsız tesisat parçaları kullanın.

Solar duşu suya bağladıktan sonra duş gövdesini tamamen su ile doldurun ve aynı zamanda havasını tahliye edin. Solar duş doldurma vanasını açın ve aynı zamanda açma kapama kolunu sıcak su konumuna getirin ve duş başlığından kesintisiz olarak su akmaya başlayana dek açık bırakın. Açma kapama kolunu "kapalı" konumuna itin. Solar duş kullanıma hazırdır. Montajın son adımı olarak vana bağlantılarının sızdırmazlığını teftiş edin.

Bakım, Kış Bakımı

Diamond solar duşu hiçbir özel bakım gerektirmez.

Solar duşu, özellikle dekoratif cam kapağını temiz tutun ve yüzeyinde kireçlenme oluşmasını önleyin. Cam kapak, yüzeyinde tortu ve leke oluşumunu azaltan özel bir koruyucu katman ile kaplıdır.

Sezon sonunda solar duşun su bağlantılarını ayırın, arka alt kısmında, montaj ayağı üzerindeki tahliye tapasını sökün ve gövdenin içindeki tüm suyu boşaltın. **Gevşetirken, tapanın vidalı olduğu boru parçasını gevşememesi için tutun.** Kontrol öğeleri ve duş başlıklarının kuru olmasına dikkat edin. Kontrol öğelerini ve duş başlıklarını nem sızdırmayacak şekilde paketleyin. Bu şekilde hazırlanmış duş, kış dışarıda da geçirebilir.

Ancak yine de, kışın mümkünse sökülü halde ve kuru bir yerde muhafaza edilmesi tavsiye edilir.

Nakliye ve Depolama

Parçaların hasar görmesine veya kaybolmasına mani olmak için, orijinal ambalajı, ancak montajın hemen öncesinde çıkarılır.

Ambalaj İçeriği

- Solar duş gövdesi
- Giriş basıncı redüktörü
- Hortum girişi
- Kullanım ve Montaj Kılavuzu

Solar Duşun Temel Parametreleri

Solar duş tank hacmi: 50 l

Duş vanası girişinde müsaade edilen azami su basıncı.

azami 3 bar (basınç redüktörsüz)

azami 6 bar (basınç redüktörlü)

Gövde yüksekliği: 2100 mm

Alt ankraj plakası: 4 x ø 9, 162x311 mm delik

Garanti Şartları

İmalatçı, tarafından belirlenmiş tüm kullanım şartlarının yerine getirilmesi kaydıyla ürün için 2 yıllık garanti verir. İmalatçı, hatalı montaj, hatalı kullanım veya kış bakımının yapılmaması sonucu oluşan arıza ve hasarlardan sorumlu değildir.

Mountfield a.s., Çek Cumhuriyeti

İmalatçı, GARSYS, s.r.o.'nun üründe değişiklik yapma hakkı mahfuzdur.

Menşe ülke: Çek Cumhuriyeti

RU

Солярная дачная душевая установка DIAMOND

Инструкция по использованию и монтажу

Описание

Солярная дачная душевая установка "Diamond" сконструирована как колонна в виде стойки из алюминиевого профиля, корпус которой служит в качестве резервуара горячей воды и одновременно функционирует как солнечный коллектор. Этот корпус является самонесущим. Подводящая водопроводная арматура встроена вовнутрь колонны стойки и выведены на задней нижней стороне душевой колонны. Рукоятка смесителя, рукоятка переключателя и фиксатор душевого распылителя расположены снаружи душевой колонны. Нижняя часть душевой стойки снабжена монтажным основанием. В задней нижней части душевой стойки находится наливная и сливная арматура.

Применение

Душевая дачная установка предназначена для эксплуатации в частных объектах, например, таких как дачи, служит в качестве аксессуара к дачным бассейнам или частным теннисным кортам. Она предназначена для индивидуального принятия душа людьми. Установка не предназначена для пользования широкой общественностью или в коммерческих целях. Тип "Diamond" оснащен как верхним фиксированным душевым распылителем, так и ручной душевой насадкой на шланге. Чтобы сделать выбор между этими душевыми распылителями служит переключатель, расположенный над рукояткой смесителя.

Обозначение указаний в инструкции

Правила безопасности, приведенные в данной инструкции, несоблюдение которых может привести к угрозе здоровью людей, обозначены общепринятыми символами опасности:



Знак безопасности, соответствующий норме ЧСН ИСО 3864.

Правила безопасности

Необходимо в обязательном порядке соблюдать все **правила безопасности, приведенные в данной инструкции!**

Эта инструкция по обслуживанию содержит основные указания, которые необходимо соблюдать при установке и эксплуатации солярной душевой установки "Diamond".

Несоблюдение правил безопасности может повлечь за собой не только угрозу здоровью людей, а также создать угрозу окружающей среде и самому оборудованию.

Солярная дачная душевая установка "Diamond" предназначена только для уличного принятия душа людьми. При её использовании в других целях, или при переделке, которая не была разрешена производителем, производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, а все гарантийные обязательства в таком случае утрачивают свою силу.

Из гигиенических соображений слейте воду из солярной душевой установки перед длительным периодом её неиспользования или после него. Для этой цели служит сливная пробка в нижней части душевой установки. Если в душевой установке регулярно не проводится водообмен, то в ней могут размножаться микроорганизмы, вызывающие проблемы со здоровьем.

Устройством не должны пользоваться лица, которые не знакомы с эксплуатацией солярного душ в объеме настоящей инструкции.

Учитывая температуру воды внутри колонны душевой установки, которая может достигать 60 - 70°C, рекомендуется повернуть сначала рычажный смеситель вправо, отклонив его от корпуса душевой установки. Сначала пустить поток холодной воды, и только после этого воду можно отрегулировать на желаемую температуру с помощью рычажного клапана, поворачивая его влево. Благодаря этому Вы избежите нежелательного принятия душа перегретой водой!



Указания по установке

Солярную душевую установку установите на место с достатком солнечного света и в пределах досягаемости водопроводной сети. Установите ее перпендикулярно, по возможности, на прочное и горизонтальное основание. Лучше всего установку выполните с помощью дюбелей на бетонную плитку или керамическую плитку, или же с помощью специальных гвоздей, вбитых глубоко в землю.



EN: Filling and draining fittings – detail
 DE: Einlass- und Auslass-Armatur
 PL: Szczegół armatury wlotowej i wylotowej zaworu
 FR: Détail du raccord d'entrée et bouchon de vidange
 SL: Detajl vhodnega in izpustnega privijačenja
 SV: Anslutning för inlopps- och avloppsvatten
 HR: Detalj ulaznog i ispusnog priključka
 IT: Dettaglio del raccordo d'ingresso e di quello di uscita
 ES: Detalle de la unión roscada de entrada y salida
 HU: Befolyó és elfolyó zuhanyzerelvény részlet
 BG: Детайл на арматурата на входа и изхода
 TR: Giriş ve Çıkış
 RU: Деталь входного и выпускного резьбового соединения

Control handle and change-over valve – detail
 Einhandmischer und Umschalter
 Szczegół uchwytu baterii i zaworu przełączając ego
 Détail de la manette de commande du pommeau et du robinet mélangeur
 Detajl upravljalne ročice in preklopnega ventila
 Blandarhandtag och växelventil
 Detalj miješalice i prebacivača
 Dettaglio della leva del miscelatore e di quella del Commutatore
 Detalle de la palanca de mando y válvula de conmutación
 Keverőkar és választószelep részlet
 Детайл на вентила за управления и вентила за превключване
 Açma Karama Kolu ve Başlık Seçme Düğmesi
 Деталь смесителя и переключающего клапана



EN: Hand-held shower head
 DE: Duschkopf mit Schlauch
 PL: Ręczna głowica prysznicza
 FR: Pommeau de douche manuel
 SL: Ročnaglava tuša
 SV: Handdusch
 HR: Ručni tuš
 IT: Testa doccia mobile
 ES: Cabezal manual de ducha
 HU: Kézi zuhanyfej
 BG: Глава на ръчния душ
 TR: El Duş Başlığı
 RU: Ручной душевой распылитель

Fixed shower head
 Fester Duschkopf
 Stała głowica prysznicza
 Pommeau de douche fixe
 Fiksna glava tuša
 Fast duschhuvud
 Fiksna ruža
 Testa doccia fissa
 Roseta fija de ducha
 Fix zuhanyrózsa
 Фиксирана глава на душа
 Sabit Duş Başlığı
 Фиксированный душевой распылитель